

航空諮詢委員會 AVIATION ADVISORY BOARD

I. 負責事宜

航空諮詢委員會負責就下列事宜向政府提供建議：

(甲) 與香港民航業政策原則有關之一切廣泛問題，

其中包括：

- (i) 香港空運體系之運作與擴展；
- (ii) 國際性和區域性空運服務；及
- (iii) 為實施某些政策而須訂定之法例；

(乙) 政府或會不時向委員會提出特殊之民航問題，
要求委員提供意見和作出決定。

II. 成員名單

委員會成員如下：

民航處處長(當然主席)

經濟局局長或其代表(當然委員)

香港機場管理局行政總監(當然委員)

香港旅遊協會總幹事(當然委員)

林宣武先生，MBE，JP

羅榮生先生

馮紀應博士

何禮泰先生

許漢忠先生

劉少榮先生

梁永安先生

馬清煜先生，JP

任德聰先生

民航處副處長(秘書)



致力提供 **安全而有效率**
的航空運輸系統

COMMITTED TO PROVIDE A **SAFE** AND
EFFICIENT AIR TRANSPORT SYSTEM

I. RESPONSIBILITY

The Aviation Advisory Board is responsible for advising the government on: -

- (a) all broad policy principles concerning Hong Kong civil aviation, including inter alia,
 - (i) the operation and development of the Hong Kong air transport system;
 - (ii) international and regional air transport services; and
 - (iii) legislations required to give support to such policy matters;
- (b) any specific matters concerning civil aviation which may be referred to the Board from time to time by the government for comments and decisions.

II. MEMBERSHIP

Membership of the Board is as follows:

Director-General of Civil Aviation
(ex officio) (Chairman)

Secretary for Economic Services, or his
representative (ex officio)

Chief Executive Officer, Airport Authority
Hong Kong (ex officio)

Executive Director, Hong Kong Tourist
Association (ex officio)

Mr Willy Lin Sun-mo, MBE, JP

Mr Vincent Lo Wing-sang

Dr Fung Kee-ying

Mr James Hughes-Hallett

Mr Stanley Hui Hon-chung

Mr Anthony Lau

Mr Louis Leung Wing-on

Mr Ma Ching-yuk, JP

Mr Alex Yan

Deputy Director-General of Civil Aviation
(Secretary)



航空諮詢委員會召開會議。
Meeting of the Aviation Advisory Board.

III. 討論事項

委員會於年內召開了三次會議，討論事項包括：

- (i) 飛機噪音管理；
- (ii) 法例和民用航空運輸協定及相關安排；
- (iii) 飛行工作時間限制規條；
- (iv) 香港國際機場的運作；
- (v) 亞太區機場的發展；
- (vi) 衛星通訊、導航及監察／航空交通管理系統；
- (vii) 更換航路監察雷達和改善六項航空交通管理系統；
- (viii) 國際民航組織安全審查；
- (ix) 機場在惡劣天氣下的運作情況；
- (x) 使用酒精及藥物的規管；
- (xi) 香港航空公司機隊擴展和規管要求；
- (xii) 亞太區修訂最低高度間隔操作；
- (xiii) 南中國海飛行空域重劃；以及
- (xiv) 直升機服務的發展。



III. ITEMS DISCUSSED

The Board met three times during the year. Items discussed included:

- (i) Aircraft noise management;
- (ii) Legislation, Air Services Agreements and related arrangements;
- (iii) Flight Time Limitations;
- (iv) Operation of the Hong Kong International Airport;
- (v) Airport development in the Asia Pacific region;
- (vi) Satellite-based Communications, Navigation, Surveillance/Air Traffic Management (CNS/ATM) Systems;
- (vii) Replacement of route surveillance radar and six air traffic control systems;
- (viii) International Civil Aviation Organization safety oversight audit;
- (ix) Airport operations during adverse weather conditions;
- (x) Regulation on alcohol and drug abuse;
- (xi) Fleet expansion of Hong Kong airlines and regulation requirements;
- (xii) Application of Reduced Vertical Separation Minima in the Asia Pacific region;
- (xiii) Reorganisation of airspace over the South China Sea; and
- (xiv) Development of helicopter services.



委員會討論的眾多事項包括飛機噪音管理。
Among the many issues discussed by the Board was aircraft noise management.